

週末計畫

作者：洪新涵老師

一、課文

東林：你們這個週末有什麼計畫？

李明：到海邊去游泳怎麼樣？我很久沒去玩水了。

東林：我不會游泳，可是我喜歡海邊的風景。

李明：那我們可以去那裡吃點東西、聊聊天、看看海。

小麗：聽起來不錯，我沒去過學校附近的海邊，那裡好玩嗎？

李明：聽說那裡的風景很美，從這裡搭火車過去也很方便！

小麗：這個週末你們都有空嗎？

李明：週日我沒事，可以去。

東林：那天我也有空，我們早上九點在車站門口見面吧！

小麗、李明：好，沒問題！

漢語拼音

Dōnglín: Nǐmen zhège zhōumò yǒu shénme jìhuà?

Lǐmíng: Dào hǎibiān qù yóuyóu zěnmeyàng? Wǒ hěn jiǔ méi qù wán shuǐ le.

Dōnglín: Wǒ bú huì yóuyóu, kěshì wǒ xǐhuān hǎibiān de fēngjǐng.

Lǐmíng: Nà wǒmen kěyǐ qù nàlǐ chī diǎn dōngxī, liáo liáo tiān, kàn kàn hǎi.

Xiǎoli: Tīng qǐlái búcuò, wǒ méi qù guò xuéxiào fùjìn de hǎibiān, nàlǐ hǎowán ma?

Lǐmíng: Tīng shuō nàlǐ de fēngjǐng hěn měi, cóng zhèlǐ dā huǒchē guòqù yě hěn fāngbiàn!

Xiǎoli: Zhège zhōumò nǐmen dōu yǒu kòng ma?

Lǐmíng: Zhōurì wǒ méi shì, kěyǐ qù.

Dōnglín: Nà tiān wǒ yě yǒu kòng, wǒmen zǎoshàng jiù diǎn zài chēzhàn ménkǒu jiànmiàn ba!

Xiǎoli, Lǐmíng: Hǎo, méi wèntí!

英文翻譯

Donglin: Do you guys have any plans for this weekend?

Liming: How about going to the beach to swim? I haven't gone swimming in a long time.

Donglin: I can't swim, but I like the scenery at the beach.

Liming: Then we can go there to eat something, have a chat, and enjoy the sea view.

Xiaoli: Sounds good! I haven't been to the beach near the school. Is it fun there?

Liming: I heard the scenery is beautiful, and it's also convenient to get there by train from here!

Xiaoli: Are you both free this weekend?

Liming: I'm free on Sunday, count me in.

Donglin: I'm free that day too. Let's meet at the train station entrance at 9 a.m.

Xiaoli, Liming: Okay, no problem!

二、生詞

No	生詞	漢語拼音	詞性	英文翻譯	對話例句
1	計畫	jìhuà	N	plan	東明：你今天下午有什麼計畫？ 心美：我想去公園跑步，你要一起去嗎？ Dōngmíng: Nǐ jīntiān xiàwǔ yǒu shénme jìhuà? Xīnměi: Wǒ xiǎng qù gōngyuán pǎobù, nǐ yào yìqǐ qù ma? Dongming: Do you have any plans this afternoon? Xinmei: I want to go jogging in the park. Do you want to go with me?
2	海邊	hǎibiān	N	beach	天華：這個週末你要去海邊嗎？ 子怡：是啊，我喜歡去海邊看風景。 Tiānhuá: Zhège zhōumò nǐ yào qù hǎibiān ma? Zǐyí: Shì a, wǒ xǐhuān qù hǎibiān kàn fēngjǐng. Tianhua: Are you going to the beach this weekend? Ziyi: Yes, I like going to the beach to look at the scenery.
3	游泳	yóuyóǒng	V	to swim	文美：你會游泳嗎？ 李剛：會，我常去游泳池游泳。 Wénměi: Nǐ huì yóuyóǒng ma? Lǐgāng: Huì, wǒ cháng qù yóuyóǒngchí yóuyóǒng. Wenmei: Can you swim? Ligang: Yes, I often go swimming at the pool.

No	生詞	漢語拼音	詞性	英文翻譯	對話例句
4	風景	fēngjǐng	N	scenery	天樂：這裡的風景真美！ 安安：是啊，我也覺得這裡很漂亮。 Tiānlè: Zhèlǐ de fēngjǐng zhēn měi! Ān'ān: Shì a, wǒ yě juéde zhèlǐ hěn piàoliang. Tianle: The scenery here is really beautiful! An'an: Yes, I also think it's very pretty here.
5	聊天	liáotiān	V	to chat	文俊：下課後你常和朋友做什麼？ 心怡：我常常和朋友一起聊天。 Wénjùn: Xiàkè hòu nǐ cháng hé péngyǒu zuò shénme? Xīnyí: Wǒ chángcháng hé péngyǒu yìqǐ liáotiān. Wenjun: What do you usually do with your friends after class? Xinyi: I often chat with my friends.
6	搭	dā	V	to take (a vehicle)	文心：你今天是怎麼來學校的？ 明傑：我是搭公車來的。 Wénxīn: Nǐ jīntiān shì zěnmē lái xuéxiào de? Míngjié: Wǒ shì dā gōngchē lái de. Wenxin: How did you come to school today? Mingjie: I came by bus.
7	過去	guòqù	V	to go over	祥安：你週末去哪裡了？ 李偉：我朋友找我過去他家玩，我們一起在家看電影。 Xiáng'ān: Nǐ zhōumò qù nǎlǐ le?

No	生詞	漢語拼音	詞性	英文翻譯	對話例句
					Lǐwěi: Wǒ péngyǒu zhǎo wǒ guòqù tā jiā wán, wǒmen yìqǐ zài jiā kàn diànyǐng. Xiang'an: Where did you go over the weekend? Liwei: My friend asked me to come over to his place. We watched a movie at home together.
8	有空	yǒukòng	Vs	to be free (have time)	安華：你週末有空嗎？要不要一起去看電影？ 志明：好啊，我聽說那部新的美國電影很好看。 Ānhuá: Nǐ zhōumò yǒu kòng ma? Yàobúyào yìqǐ qù kàn diànyǐng? Zhímíng: Hǎo a, wǒ tīngshuō nà bù xīn de Měiguó diànyǐng hěn hǎokàn. Anhua: Are you free this weekend? Do you want to go watch a movie together? Zhiming: Sure! I heard that new American movie is really good.
9	車站	chēzhàn	N	station	天心：我們在哪裡見面？ 文雅：在車站門口見吧！ Tiānxīn: Wǒmen zài nǎlǐ jiànmiàn? Wényǎ: Zài chēzhàn ménkǒu jiàn ba. Tianxin: Where should we meet? Wenya: Let's meet at the station entrance.
10	見面	jiànmiàn	V	to meet	雅慧：我們什麼時候見面？ 文俊：明天早上十點，怎麼樣？ Yǎhuì: Wǒmen shénme shíhòu jiànmiàn? Wénjùn: Míngtiān zǎoshang shí diǎn, zěnmeyàng?

No	生詞	漢語拼音	詞性	英文翻譯	對話例句
					Yahui: When shall we meet? Wenjun: How about tomorrow morning at ten?

三、語法點

(一) 到…… (去/來) + VP

漢語拼音： dào... (qù/lái)... + VP

英文翻譯： go to/come to + VP

用法或語境：「到…… (去/來) + VP」表示前往某個地方去做某事，常用於描述目的地和動作。

“dào + place + qù/lái + Verb Phrase (VP)” Indicates the direction and destination of an action, followed by the verb describing the purpose or activity.

對話

文華：我們到公園去玩吧！

心美：好啊，我們一起去吧。

Wénhuá: Wǒmen dào gōngyuán qù wán ba!	Wenhua: Let's go to the park to play!
Xīnměi: Hǎo a, wǒmen yìqǐ qù ba.	Xinmei: Sure, let's go together.

文華：你為什麼要到她家去？

心美：我到她家去，她教我做甜點。

Wénhuá: Nǐ wèishénme yào dào tā jiā qù?	Wenhua: Why are you going to her house?
Xīnměi: Wǒ dào tā jiā qù, tā jiāo wǒ zuò tiándiǎn.	Xinmei: I'm going to her house; she is going to teach me how to make desserts.

文華：東林，下午我們到市場去買水果，好嗎？

東林：沒問題，我們幾點去？

Wénhuá: Dōnglín, xiàwǔ wǒmen dào shìchǎng qù mǎi shuǐguǒ, hǎo ma?	Wenhua: Donglin, shall we go to the market to buy fruits this afternoon?
---	--

Dōnglín: Méi wèntí, wǒmen jǐ diǎn qù?	Donglin: No problem, what time should we go?
---------------------------------------	--

(二) V 起來

漢語拼音：V qǐlái

英文翻譯：to seem / to give the impression of

用法或語境：「V 起來」表示第一印象或感覺，根據「看到」或「聽到」某件事情，說出你的感覺或想法。這個句型適合用來描述食物、衣服、風景、人的聲音等。常見於以下兩種感官動詞搭配：

- 看起來：表示你看到的東西，給你的感覺。
- 聽起來：表示你聽到的聲音或話語，給你的感覺。

“V 起來(qǐlái)” expresses a first impression or feeling. It is used to describe your thoughts or reactions based on what you see or hear. This sentence pattern is suitable for describing things like food, clothing, scenery, or a person’s voice. It commonly appears with the following two sensory verbs:

- 看起來 (kàn qǐlái): Used to describe how something looks to you.
- 聽起來 (tīng qǐlái): Used to describe how something sounds to you.

對 話

(在餐廳吃飯，背景有音樂。)

東林：你聽，這首歌聽起來很好聽！

心美：真的，我也很喜歡這首歌。

Dōnglín: Nǐ tīng, zhè shǒu gē tīng qǐlái hěn hǎotīng!	Donglin: Listen, this song sounds really nice!
Xīnměi: Zhēn de, wǒ yě hěn xǐhuān zhè shǒu gē.	Xinmei: It really does, I like this song a lot too.

(在商店買衣服)

文華：你覺得這件衣服看起來怎麼樣？

小麗：我覺得看起來很漂亮！

Wénhuá: Nǐ juéde zhè jiàn yīfú kàn qǐlái zěnmeyàng?	Wenhua: What do you think of this piece of clothing?
Xiǎoli: Wǒ juéde kàn qǐlái hěn piàoliang!	Xiaoli: I think it looks very nice!

(在書店買書)

小麗：這本書看起來很有意思！你覺得呢？

李明：我也覺得不錯。

Xiǎoli: Zhè běn shū kàn qǐlái hěn yǒu yìsi! Nǐ juéde ne?	Xiaoli: This book looks really interesting! What do you think?
Lǐmíng: Wǒ yě juéde búcuò.	Liming: I think it's pretty good too.

(三) 從

漢語拼音：cóng

英文翻譯：from

用法或語境：「從」用來表示動作的起點，通常用於描述一個行動從某地開始。

“從(cóng)” is used to indicate the starting point of an action. It often describes an action that begins from a place or time.

對 話

李明：我們從這裡走路到公園要多久？遠不遠？

東林：只要五分鐘，不太遠。

Lǐmíng: Wǒmen cóng zhèlǐ zǒulù dào gōngyuán yào duōjiǔ? Yuǎn bù yuǎn?	Liming: How long does it take to walk from here to the park? Is it far?
Dōnglín: Zhǐ yào wǔ fēnzhōng, bú tài yuǎn.	Donglin: It only takes five minutes. It's not very far.

心美：你是從哪裡來的？

小麗：我是從美國紐約來的。

Xīnměi: Nǐ shì cóng nǎlǐ lái de?	Xinmei: Where are you from?
Xiǎolì: Wǒ shì cóng Měiguó Niǔyuē lái de.	Xiaoli: I'm from New York, USA.

文華：從這裡可以看到海嗎？

小麗：可以，天氣好的時候能看到很遠的地方。

Wénhuá: Cóng zhèlǐ kěyǐ kàn dào hǎi ma?	Wenhua: Can you see the sea from here?
Xiǎolì: Kěyǐ, tiānqì hǎo de shíhòu. néng kàn dào hěn yuǎn de dìfāng.	Xiaoli: Yes, when the weather is good, you can see very far away.

(四) V 過來/過去

漢語拼音：V guòlái / guòqù

英文翻譯：to come over / to go over

用法或語境：「V 過來/過去」表示動作方向的改變，強調從一個地點移動到另一個地點，常用於描述物體或人的移動軌跡。

- 過來 (guòlái)：表示從遠處朝說話者的方向移動，即「向我這裡來」。
- 過去 (guòqù)：表示從說話者這裡朝遠處移動，即「離我而去」。

常見動詞搭配：走、跑、拿、搬、叫、送……等

結構：V + 過來/過去 + (地點或補語)

“V. 過來/過去(guòlái / guòqù)” describes the change in direction of someone or something moving through space, emphasizing movement from one location to another.

- guòlái (come over) – the subject moves toward the speaker’s position.
- guòqù (go over) – the subject moves away from the speaker’s position.

Common verb pairings: walk, run, bring, carry, move, call, send, etc.

Structure: V + guòlái / guòqù + (object/place)

對 話

天華：老師剛才叫你過去，你聽到了嗎？

安美：我聽到了，我現在就去。

Tiānhuá: Lǎoshī gāngcái jiào nǐ guòqù, nǐ tīng dào le ma?	Liming: Come over for a moment, I have something to tell you.
Ānměi: Wǒ tīng dào le, wǒ xiànzài jiù qù.	Donglin: Okay, I’ll be right there.

小美：這本書太重了，你幫我拿過去好嗎？

志明：沒問題，我幫你拿。

Xiǎoměi: Zhè běn shū tài zhòng le, nǐ bāng wǒ ná guòqù hǎo ma?	Xiaomei: This book is too heavy. Can you take it over there for me?
Zhì míng: Méi wèntí, wǒ bāng nǐ ná.	Zhiming: No problem. I’ll carry it for you.

李明：東林，你可以過來一下嗎？我需要你的幫忙。

東林：好，我馬上來。

Lǐ míng: Dōnglín, nǐ kěyǐ guòlái yíxià ma? Wǒ xūyào nǐ de bāngmáng.	Liming: Donglin, can you come over for a moment? I need your help.
Dōnglín: Hǎo, wǒ mǎshàng lái.	Donglin: Okay, I’ll come right away.

四、課後練習

(一) 閱讀後回答問題

作答說明：請根據課文內容回答下列問題。請用完整的句子回答。

Instructions: Please answer the following questions based on the text. Use complete sentences.

問題 1：東林這個週末有什麼計畫？

【參考答案：他想和朋友一起去海邊。】

問題 2：李明為什麼想去海邊？

【參考答案：因為他很久沒去玩水了。】

問題 3：小麗去過學校附近的海邊嗎？

【參考答案：沒有，她沒去過。】

問題 4：他們週日打算幾點見面？在哪裡見面？

【參考答案：早上九點在車站門口見面。】

(二) 詞彙填空

作答說明：請根據句子的意思，從生詞列表中選擇正確的詞彙填入空格內。每個生詞只能使用一次。

Instructions: Based on the meaning of the sentence, choose the correct word from the vocabulary list to fill in the blank. Each word can only be used once.

生詞：車站、游泳、過去、有空、搭、聊天、計畫、見面、海邊、風景

1. 今年夏天我有一個旅行 _____ (plan)，我要和朋友一起到日本去玩。
2. 今天我 _____ (to take) 計程車來上課，因為下雨了。
3. 下課後，我常和朋友在教室 _____ (to chat)。
4. 你今天下午 _____ (to be free) 嗎？一起去喝咖啡吧。
5. 我弟弟很喜歡 _____ (to swim)，每天早上都去游泳池。
6. 今天天氣很好，我們去 _____ (beach) 看看海吧！
7. 老師剛剛叫我 _____ (to go over) 她的辦公室拿東西。
8. 這裡的 _____ (scenery) 很美，你看那邊的山和河，真美！

正確答案：

1. 計畫	2. 搭	3. 聊天	4. 有空
5. 游泳	6. 海邊	7. 過去	8. 風景

(三) 語法點對話練習

作答說明：根據情境，使用對應的語法點完成對話。

Instructions: Please complete the dialogue using the appropriate grammar point based on the context.

一、到.....（去/來）+VP

1. A: 我們今天下午沒課，你想做什麼？

B: _____。

【參考答案：我們到學校附近的咖啡廳去喝咖啡吧！】

2. A: 明天你要不要和我一起去圖書館？

B: _____。

【參考答案：好啊，我們到圖書館去看書吧！】

二、V 起來

1. (在餐廳外面)

A: 你覺得這家新餐廳怎麼樣？

B: _____。

【參考答案：看起來很不錯！】

2. A: 你覺得我唱的這首歌怎麼樣？

B: _____。

【參考答案：我覺得聽起來很好聽。】

三、從

1. A: 你從哪裡來學校的？

B: _____。

【參考答案：我是從我家搭公車來的。】

2. A: 你是從哪裡知道這件事的？

B: _____。

【參考答案：我是從學校網站上知道這件事的。】

四、V 過來 / 過去

1. A: 我手上有很多東西，你可以幫我拿過去嗎？

B: _____。

【參考答案：好，我幫你拿過去。】

2. A: 老師叫我們現在馬上到辦公室去。

B: _____。

【參考答案：好的，我馬上過去。】